

Menuett®

004775



SV VATTENKOKARE

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO VANNKOKER

Bruksanvisning
(Oversættelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

DA ELKEDEL

Betjeningsvejledning
(Oversættelse af den originale vejledning)
Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.

PL CZAJNIK ELEKTRYCZNY

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN KETTLE

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

DE WATERKOKER

Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung
bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI VEDENKEITIN

Käyttöohje
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR BOUILLIRE

Mode d'emploi
(Traduction du mode d'emploi original)
Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant
la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter
ultérieurement.

NL WATERKOKER

Gebruiksaanwijzing
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door
voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

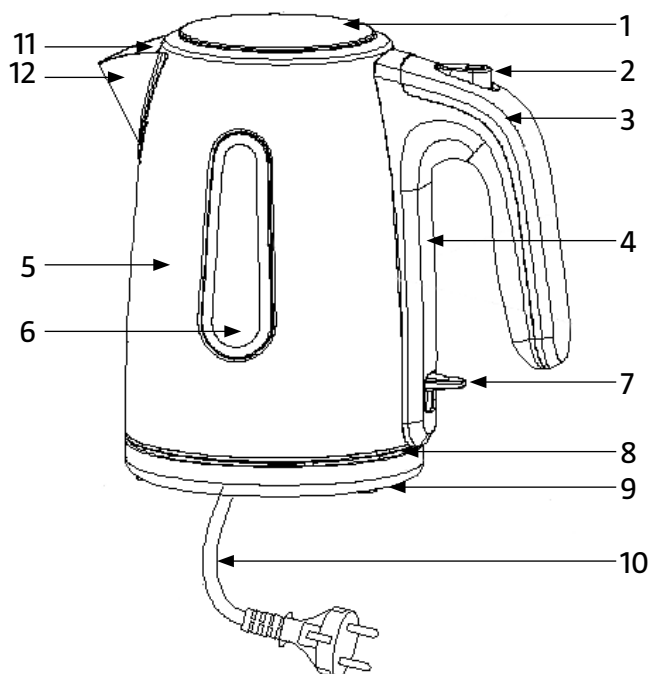
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter

des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de

recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor. Placera inte apparaten på eller nära varm spis eller i varm ugn.
- Använd inte apparaten utan vätska, det kan skada värmeelementen.
- Placera apparaten på stabil, plan yta, oåtkomligt för barn.
- Dränk inte sladden, stickproppen, kannan eller sockeln i vatten eller annan vätska – risk för brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Håll ansikte, händer och andra kroppsdelar borta från hållpipen när apparaten används – skållningsrisk till följd av het ånga.
- Hantera kannan försiktigt när den innehåller hett vatten – skållningsrisk.
- Låt kannan svalna före vattenpåfyllning.
- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rör inte vid heta ytor. Använd handtag och knappar.
- Använd inte apparatens bas för något annat ändamål än det avsedda.
- Hantera apparaten försiktigt när det finns varm vätska i den.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Använd inte andra tillbehör än de som rekommenderas eller säljs av apparattillverkaren. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Dra ur stickproppen före rengöring samt när apparaten inte används.

- Låt apparaten svalna före rengöring eller byte av delar.
- Stäng av med strömbrytaren och dra ur stickproppen.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Använd aldrig apparaten för något annat ändamål än det avsedda.
- Apparaten får endast användas med den medföljande sockeln.
- Överfyll inte kannan, det kan göra att kokande vatten rinner över.
- Stäng locket före uppvärmning och öppna aldrig locket under pågående uppvärmning – skållningsrisk.
- Undvik att spilla på sladden eller stickproppen.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll eller i till exempel personalrum, hotellrum och liknande miljöer.
- Observera att apparaten förblir varm efter att den stängts av.

VARNING!

Hantera kannan försiktigt och öppna inte locket när kannan

innehåller hett vatten – skållningsrisk.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	220–240 V ~ 50–60 Hz
Effekt	1350–1600 W
Volym	1 l
Vikt	660 g
Höjd	182 mm
Djup	130 mm
Kabellängd	0,8 m

BESKRIVNING

1. Lock
2. Knapp för locköppning
3. Handtagskåpa
4. Handtag
5. Hölje
6. Nivåindikator
7. Strömbrytare
8. Undre kåpa
9. Bas
10. Sladd
11. Filter
12. Pip

BILD 1

HANDHAVANDE

FÖRE ANVÄNDNING

Före första användning, eller om apparaten inte använts på en längre tid, fyll kannan till markeringen MAX. och koka upp.

Häll bort vattnet. Torka av apparaten med en fuktig trasa.

OBS!

Kannan rymmer 1,0 l.

ANVÄNDNING

1. Placera apparaten på plant, stabilt underlag.
2. Lyft kannan från basen, öppna den genom att trycka på lockspärrknappen, fyll på önskad mängd vatten och stäng locket. Kannan kan också fyllas genom pipen.
3. Fyll på minst till markeringen MIN, men inte längre än till markeringen MAX på nivåindikatorn. Om det är för lite vatten i kannan stängs apparaten av innan vattnet kokat upp.

OBS!

Överfyll inte – risk för stänk. Fyll aldrig kannan längre än till markeringen MAX. Kontrollera att locket är stängt innan stickproppen sätts i.

4. Placera kannan på basen.
5. Sätt i stickproppen. Tryck på strömbrytaren. Indikatorlampan tänds och vattnet kokas upp. När vattnet kokat upp stängs apparaten av automatiskt och strömbrytaren flyttas till läge OFF. Apparaten kan när som helst stängas av genom att strömbrytaren för upp. Tryck ned strömbrytaren för att återuppta uppvärmningen.

OBS!

Kontrollera att strömbrytaren kan röra sig fritt och att locket är korrekt stängt. Apparaten stängs inte av om strömbrytaren är blockerad eller locket är öppet.

6. Lyft kannan från basen och håll upp vattnet.
7. Hantera kannan försiktigt och öppna inte locket när den innehåller hett vatten – skållningsrisk.
8. Apparaten förblir avstängd tills den startas igen med strömbrytaren. Kannan kan förvaras på basen när den inte används.

OBS!

Dra ut stickproppen när apparaten inte används.

TORRKOKNINGSSKYDD

Torrkokningsskyddet hindrar att apparaten startas utan vatten i kannan. Om torrkokningsskyddet löser ut, låt kannan svalna, fyll på kallt vatten och starta igen.

UNDERHÅLL

RENGÖRING

- Torka av basen med en mjuk, fuktad trasa. Använd aldrig giftiga eller slipande rengöringsmedel.
- Rengör filtret regelbundet. Filtret kan tas ut för att underlätta rengöring. Sätt tillbaka filtret efter rengöring.
- Sladden kan förvaras lindad inuti basplattan.

OBS!

- **Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före rengöring.**
- **Dränk inte kannan, sladden, stickproppen eller basen i vatten eller annan vätska.**

VIKTIGT!

Använd inte slipande rengöringsmedel eller föremål på kannan eller apparaten, det kan repa ytan.

AVKALKNING

Avkalka vattenkokaren regelbundet för bästa funktion. Följ tillverkarens anvisningar om speciellt avkalkningsmedel används. Kannan kan också avkalkas med en blandning av lika delar vatten och ättika enligt nedan:

1. Häll så mycket ättiksblandning i kannan att värmeelementet täcks helt. Låt vätskan vara kvar i kannan över natt.
2. Häll bort ättiksblandningen, fyll kannan till markeringen MAX med rent vatten, koka upp och håll bort vattnet. Upprepa flera gånger, tills ingen ättikslukt känns. Eventuella fläckar i pipen kan avlägsnas med en fuktad trasa.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av varme komfyrer eller i varme ovner.
- Ikke bruk apparatet uten væske, det kan skade varmeelementene.
- Sett apparatet på en stabil og jevn flate som er utilgjengelig for barn.
- Ledningen, støpselet, kannen eller sokkelen må aldri senkes ned i vann eller annen væske – fare for brann, el-ulykke og/eller personskade.
- Hold ansikt, hender og andre kroppsdeler unna helletuten når apparatet er i bruk – fare for skålding på grunn av varm damp.
- Håndter kannen forsiktig når den inneholder varmt vann – fare for skålding.
- La kannen kjøles ned før du fyller på vann.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Ikke berør varme flater. Bruk håndtak og knotter.
- Apparatets sokkel må ikke brukes til andre formål enn det den er beregnet for.
- Håndter apparatet forsiktig når det er varm væske i det.
- Apparatet må ikke brukes utendørs.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales eller selges av produsenten av apparatet. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker og/eller personskade.
- Trekk ut støpselet før rengjøring og når apparatet ikke brukes.
- La apparatet kjøle seg ned før rengjøring eller utskifting av deler.

- Slå av med strømbryteren og trekk ut støpselet.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Ikke bruk apparatet til annet enn det som det er beregnet for.
- Apparatet skal bare brukes med den medfølgende sokkelen.
- Ikke overfyll kannen, det kan føre til at kokende vann renner over.
- Lukk lokket før oppvarming, og ikke åpne lokket mens vannet varmes opp – fare for skålding.
- Unngå å søle på ledningen eller støpselet.
- Apparatet er beregnet til bruk i husholdninger, personalrom, hotellrom eller lignende steder.
- Vær oppmerksom på at apparatet er varmt også etter at det er slått av.

ADVARSEL!

Håndter kannen forsiktig, og ikke åpne lokket når kannen inneholder varmt vann – fare for skålding.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	220–240 V ~ 50–60 Hz
Effekt	1350–1600 W
Volum	1 l
Vekt	660 g
Høyde	182 mm
Dybde	130 mm
Kabellengde	0,8 m

BESKRIVELSE

1. Lokk
2. Knapp for åpning av lokket
3. Håndtaksdeksel
4. Håndtak
5. Deksel
6. Nivåindikator
7. Strømbryter
8. Nedre deksel
9. Sokkel
10. Ledning
11. Filter
12. Helletut

BILDE 1**BRUK****FØR BRUK**

Før du bruker apparatet for første gang, eller hvis det ikke har vært i bruk på en stund, bør du fylle kannen til merket for MAX og koke opp. Hell ut vannet. Tørk av apparatet med en fuktig klut.

MERK!

Kannen rommer 1,0 l.

BRUK

1. Plasser apparatet på et plant, stabilt underlag.
2. Løft kannen fra sokkelen, trykk på knappen for åpning av lokket, fyll på ønsket mengde vann og lukk lokket. Kannen kan også fylles gjennom pipen.
3. Fyll på minst til markeringen MIN, men ikke fyll på høyere enn merket MAX på nivåindikatoren. Hvis det er for lite vann i kannen, slår apparatet seg av før vannet har kokt opp.

MERK!

Ikke fyll i for mye – fare for sprut. Ikke fyll kannen mer enn til merket MAX. Kontroller at lokket er lukket før støpselet kobles til.

4. Plasser kannen på sokkelen.
5. Sett støpselet i stikkkontakten. Trykk på strømbryteren. Indikatorlampen tennes og vannet kokes opp. Når vannet har kokt opp, slås apparatet automatisk av og strømbryteren flyttes til posisjon OFF. Apparatet kan når som helst slås av ved å trykke opp strømbryteren. Trykk ned strømbryteren for å gjenta oppvarmingen.

MERK!

Kontroller at strømbryteren kan bevege seg fritt, og at lokket er korrekt lukket. Apparatet slår seg ikke av hvis strømbryteren er blokkert eller lokket er åpent.

6. Løft kannen fra sokkelen og hell vannet.
7. Håndter kannen forsiktig, og ikke åpne lokket når den inneholder varmt vann – fare for skålding.
8. Apparatet forblir avslått til det startes igjen med strømbryteren. Kannen kan oppbevares på sokkelen når den ikke er i bruk.

MERK!

Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk.

TØRRKOKINGSBESKYTTELSE

Tørrkokingsbeskyttelsen forhindrer at apparatet blir startet uten vann i kannen. Hvis tørrkokingsbeskyttelsen utløses, må kannen kjøle seg ned før du fyller på kaldt vann og starter den igjen.

VEDLIKEHOLD**RENGJØRING**

- Torka av basen med en mjuk, fuktad trasa. Använd aldrig giftiga eller slipande rengöringsmedel.
- Rengör filtret regelbundet. Filtret kan tas ut för att underlätta rengöring. Sätt tillbaka filtret efter rengöring.
- Sladden kan förvaras lindad inuti basplattan.
- Ledningen kan oppbevares viklet rundt sokkelplaten.

MERK!

- **Trekk ut støpselet og la apparatet kjøle seg helt ned før rengjøring.**
- **Senk aldri kannen, ledningen, støpselet eller sokkelen ned i vann eller annen væske.**

VIKTIGT!

Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller redskaper på kannen eller apparatet, ettersom det kan lage riper i overflaten.

AVKALKING

Avkalk vannkokeren regelmessig for å oppnå best mulig funksjon. Følg produsentens anvisninger hvis du bruker et spesielt avkalkingsmiddel. Kannen kan også avkalkes med en blanding av like deler vann og eddik som følger:

1. Hell så mye eddikblanding i kannen at varmeelementet dekkes helt. La væsken stå i kannen over natten.
2. Hell ut eddikblandingen, fyll kannen med rent vann til MAX-merket, kok opp og hell ut vannet. Gjenta flere ganger til du ikke kjenner noen eddiklukt. Eventuelle flekker i tuten kan fjernes med en fuktig klut.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Kontroller, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på typeskiltet.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet eller bænken eller komme i kontakt med varme overflader. Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af et varmt komfur eller i en varm ovn.
- Brug ikke produktet uden væske, da det kan beskadige varmeelementet.
- Placer produktet på en stabil, flad overflade, uden for børns rækkevidde.
- Nedsænk ikke ledningen, stikket, kedlen eller basen i vand eller andre væsker - risiko for brand, elektrisk stød og/eller personskaade.
- Hold ansigt, hænder og andre kropsdele væk fra hældetuden, når du bruger produktet – risiko for skoldning på grund af varme dampe.
- Håndter kedlen forsigtigt, når den indeholder varmt vand - risiko for skoldning.
- Lad kedlen køle af, før du fylder den med vand.
- Dette produkt kan bruges af børn fra otte år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i sikker brug af produktet og forstår de risiko, som brug af dette indebærer.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtag og knapper.
- Brug ikke værktøjet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Håndter apparatet forsigtigt, når der er varm væske i.
- Brug ikke riskogeren udendørs.
- Brug ikke andet tilbehør end det, der anbefales eller sælges af producenten af apparatet. Brug af andet tilbehør kan forårsage brand, elektrisk stød og/eller personskaade.

- Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og når apparatet ikke er i brug.
- Lad apparatet køle af, før du rengør eller udskifter dele.
- Sluk for med afbryderen, og træk stikket ud.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret servicecenter eller anden kvalificeret person for at undgå fare.
- Brug aldrig apparatet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Produktet må kun bruges sammen med den medfølgende base.
- Kedlen må ikke overfyldes, da det kan få det kogende vand til at løbe over.
- Luk låget før opvarmning, og åbn aldrig låget under opvarmning - risiko for skoldning.
- Undgå at spilde på ledningen eller stikket.

- Apparatet er beregnet til brug i husholdninger eller f.eks. i personalerum, på hotelværelser og i lignende miljøer.
- Vær opmærksom på, at apparatet stadig er varmt, når det er slukket.

ADVARSEL!

Håndter kedlen forsigtigt og åbn ikke låget, når den indeholder varmt vand – risiko for skoldning.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	220–240 V ~ 50–60 Hz
Effekt	1350–1600 W
Volumen	1 l
Vægt	660 g
Højde	182 mm
Dybde	130 mm
Kabellængde	0,8 m

BESKRIVELSE

1. Låg
2. Knap til åbning af låg
3. Håndtagshylster
4. Håndtag
5. Hus
6. Niveauindikator
7. Tænd/sluk-knap
8. Nederste dæksel
9. Fundament
10. Ledning
11. Filter
12. Tud

FIGUR 1

BETJENING

FØR BRUG

Før første brug, eller hvis apparatet ikke har været brugt i lang tid, skal du fylde kanden til MAX-mærket og bringe den i kog. Hæld vandet fra. Tør apparatet af med en fugtig klud.

OBS!

Kanden rummer 1,0 liter.

BRUG

1. Placer apparatet på et fladt, stabilt underlag.
2. Løft kanden fra basen, åbn den ved at trykke på lågets låseknap, fyld den ønskede mængde vand i, og luk låget. Kanden kan også fyldes gennem tuden.
3. Fyld mindst op til MIN-mærket, men ikke længere end til MAX-mærket på niveauindikatoren. Hvis der er for lidt vand i kanden, slukker apparatet, før vandet koger.

OBS!

Overfyld ikke – risiko for sprøjt. Fyld aldrig kanden ud over MAX-mærket. Sørg for, at låget er lukket, før du sætter stikket i.

4. Placer kanden på basen.
5. Sæt stikket i. Tryk på tænd/sluk-knappen. Indikatorlampen tændes, og vandet koger. Når vandet koger, slukker apparatet automatisk, og kontakten flyttes til positionen OFF. Apparatet kan til enhver tid slukkes ved at trykke tænd/sluk-knappen op. Tryk på tænd/sluk-knappen for at genoptage opvarmningen.

OBS!

Kontrollér, at tænd/sluk-knappen kan bevæge sig frit, og at låget er lukket korrekt. Apparatet slukker ikke, hvis tænd/sluk-knappen er blokeret, eller låget er åbent.

6. Løft kedlen fra basen, og hæld vandet op.
7. Håndter kedlen forsigtigt og åbn ikke låget, når den indeholder varmt vand - risiko for skoldning.
8. Apparatet forbliver slukket, indtil det tændes igen på tænd-/sluk-knappen. Kanden kan opbevares på basen, når den ikke er i brug.

OBS!

Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.

BESKYTTELSE MOD TØRKOGNING

Tørkogningsbeskyttelsen forhindrer, at apparatet startes uden vand i kanden. Hvis tørkogningssikringen udløses, skal du lade kanden køle af, fylde op med koldt vand og starte forfra.

VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING

- Tør basen af med en fugtig klud. Brug aldrig giftige eller slibende rengøringsmidler.

- Rengør filteret regelmæssigt. Filteret kan tages af for at lette rengøringen. Udskift filteret efter rengøring.
- Ledningen kan opbevares oprullet inde i bundpladen.

OBS!

- **Tag stikket ud, og lad apparatet køle af, før du rengør det.**
- **Nedsænk ikke kanden, ledningen, stikket eller basen i vand eller andre væsker.**

VIGTIGT!

Brug ikke slibende rengøringsmidler eller genstande på kedlen eller andre dele af produktet, da det kan ridse overfladen.

AFKALKNING

Afkalk elkedlen regelmæssigt for at opnå den bedste funktion. Hvis der bruges et særligt afkalkningsmiddel, skal du følge producentens anvisninger. Elkedlen kan også afkalkes med en blanding af lige dele vand og eddike som vist nedenfor:

1. Hæld nok eddikeblanding i kanden til at dække varmeelementet helt. Lad væsken stå i kanden natten over.
2. Hæld eddikeblandingen fra, fyld kanden op til MAX-mærket med rent vand, bring det i kog, og hæld vandet fra. Gentag flere gange, indtil der ikke længere er nogen eddikelugt. Eventuelle pletter i tuden kan fjernes med en fugtig klud.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie kładź urządzenia na gorącej kuchence, w gorącym piekarniku ani w ich pobliżu.
- Nie używaj urządzenia bez wody ze względu na ryzyko uszkodzenia grzałki.
- Postaw urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyku, czajnika ani podstawki w wodzie ani innej cieczy – stwarza to ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała.
- Gdy urządzenie jest włączone, trzymaj twarz, ręce oraz inne części ciała z dala od dzióbka – ryzyko oparzenia gorącą parą.
- Obchodź się z ostrożnością z czajnikiem napełnionym gorącą wodą – ryzyko oparzenia.
- Przed napełnieniem wodą odczekaj, aż czajnik ostygnie.
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytu i przycisków.
- Nie używaj podstawy urządzenia do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem.
- Obchodź się z urządzeniem ostrożnie, jeżeli znajduje się w nim gorąca ciecz.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia ciała.
- Wyjmuj wtyk z gniazda przed czyszczeniem oraz gdy nie używasz urządzenia.
- Odczekaj, aż urządzenie ostygnie, zanim przystąpisz do

czyszczenia lub wymiany części.

- Wyłącz urządzenie przełącznikiem i wyjmij wtyk przewodu zasilania z gniazda.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawnioną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż zgodne z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z dołączoną podstawką.
- Nie przepelniaj czajnika. Może to doprowadzić do przelania gotującej się wody.
- Przed podgrzaniem zamknij pokrywę i nigdy jej nie otwieraj podczas podgrzewania – stwarza to ryzyko poparzenia.
- Unikaj obłania przewodu i wtyku.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w pomieszczeniach socjalnych, pokojach hotelowych i innych podobnych miejscach.
- Pamiętaj, że urządzenie pozostaje gorące po wyłączeniu.

OSTRZEŻENIE!

Posługuj się czajnikiem ostrożnie i nie otwieraj pokrywki, kiedy w czajniku jest gorąca woda ze względu na ryzyko poparzenia.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	220–240 V ~ 50–60 Hz
Moc	1350–1600 W
Pojemność	1 l
Masa	660 g
Wysokość	182 mm
Głębokość	130 mm
Długość przewodu	0,8 m

OPIS

1. Pokrywka
2. Przycisk do otwierania pokrywki
3. Osłona uchwytu
4. Uchwyt
5. Obudowa
6. Wskaźnik poziomu
7. Przełącznik
8. Obudowa dolna
9. Podstawa
10. Przewód
11. Filtr
12. Dzióbek

RYS. 1

OBSŁUGA

PRZED UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem oraz kiedy urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, należy napełnić czajnik do oznaczenia MAX i zagotować wodę. Wylej wodę. Przetrzyj urządzenie wilgotną szmatką.

UWAGA!

Objętość czajnika wynosi 1 l.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Umieść urządzenie na płaskim, stabilnym podłożu.
2. Podnieś czajnik z podstawy, otwórz poprzez naciśnięcie przycisku blokady pokrywki, wlej wybraną ilość wody i zamknij pokrywkę. Czajnik można także napełnić przez dzióbek.
3. Nie napełniaj czajnika do poziomu niższego niż oznaczenie MIN ani do wyższego poziomu niż oznaczenie MAX na wskaźniku poziomu. Jeśli w czajniku jest za mało wody, urządzenie wyłączy się przedzagotowaniem wody.

UWAGA!

Nie przepelniaj – ryzyko rozlania. Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej oznaczenia MAX. Przed włączeniem czajnika sprawdź, czy pokrywka jest zamknięta.

4. Umieść czajnik na podstawie.
5. Włóż wtyk do gniazda. Naciśnij przełącznik. Zapala się lampka kontrolna, a woda się gotuje. Po zagotowaniu wody czajnik wyłącza się automatycznie, a przełącznik powraca do pozycji OFF (WYŁ). W każdej chwili możesz wyłączyć urządzenie poprzez przesunięcie przełącznika do góry. Naciśnij przełącznik, aby wznowić podgrzewanie.

UWAGA!

Sprawdź, czy przełącznik może swobodnie się poruszać i czy pokrywka jest prawidłowo zamknięta. Urządzenie się nie wyłącza, jeśli przełącznik jest zablokowany albo pokrywka została otwarta.

6. Zdejmij czajnik z podstawy i wylej wodę.
7. Ze względu na ryzyko poparzenia posługuj się czajnikiem ostrożnie i nie otwieraj pokrywki, kiedy wewnątrz jest gorąca woda.

8. Urządzenie pozostaje wyłączone, dopóki nie zostanie włączone przełącznikiem ponownie. Czajnik można przechowywać na podstawie, kiedy nie jest używany.

UWAGA!

Wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz urządzenia.

ZABEZPIECZENIE PRZED GOTOWANIEM „NA SUCHO”

Zabezpieczenie przed gotowaniem „na sucho” uniemożliwia włączenie urządzenia bez wody. Jeśli zabezpieczenie się włączy, zostaw czajnik do ostygnięcia, napełnij go zimną wodą i włącz ponownie.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

- Oczyszcz podstawę miękką, wilgotną ściereczką. Nigdy nie używaj toksycznych środków czyszczących ani o właściwościach ściernych.
- Czyść filtr regularnie. Filtr może zostać wyjęty do łatwiejszego czyszczenia. Po wyczyszczeniu załóż filtr z powrotem na miejsce.
- Przewód można przechowywać wewnątrz podstawy.

UWAGA!

- **Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyk z gniazda i zaczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.**
- **Nie zanurzaj czajnika, przewodu, wtyku ani podstawy w wodzie ani innej cieczy.**

WAŻNE!

Do czyszczenia dzbanka ani urządzenia nie używaj ściernych środków czyszczących ani przedmiotów ze względu na ryzyko zarysowania powierzchni.

USUWANIE KAMIENIA

Regularnie usuwaj kamień z czajnika, aby zapewnić jak najlepsze działanie. Postępuj zgodnie ze wskazówkami producenta, jeśli używasz specjalnych środków do usuwania kamienia. Z czajnika można również usuwać kamień mieszaniną wody i octu w proporcjach 1:1 zgodnie z poniższymi zaleceniami:

1. Wlej do czajnika taką ilość mieszaniny wody i octu, aby całkowicie pokryć grzałkę. Pozostaw płyn w czajniku na noc.
2. Wylej mieszaninę, napełnij czajnik czystą wodą do oznaczenia MAX, zagotuj ją i wylej. Powtórz czynność kilkakrotnie, aż nie wyczujesz zapachu octu. Ewentualne plamy na dzióbku można usunąć wilgotną szmatką.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
- Do not put the appliance on, or near a hot stove, or in a hot oven.
- Do not use the appliance without liquid, this can damage the heater element.
- Place the appliance on a stable, level surface, out of the reach of children.
- Do not immerse the power cord, plug, kettle or base in water or any other liquid – risk of fire, electric shock and/or personal injury
- Keep your face, hands and other parts of your body away from the spout when the appliance is in use – risk of scalding from hot steam.
- Handle the kettle carefully when it contains hot water – risk of scalding.
- Let the kettle cool before filling with water.
- This appliance can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved with its use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Do not touch hot surfaces. Use the handle and buttons.
- Do not use the appliance base for any other purpose than the one it is designed for.
- Handle the appliance with care when there is hot liquid in it.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use accessories other than those recommended or sold by the appliance manufacturer.
- The use of other accessories can result in fire, electric shock and/or personal injury.
- Pull out the plug before cleaning and when the appliance is not in use.
- Allow the appliance to cool before cleaning or replacing parts.
- Switch off with the power switch and pull out the plug.

- A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
- Never use the appliance for anything other than its intended purpose.
- Only use the appliance with the supplied base.
- Do not overfill the kettle, this can cause boiling water to overflow.
- Close the lid before heating and never open the lid when boiling up the water – risk of scalding.
- Avoid spilling on the power cord and plug.
- The appliance is intended for household use, or for use in staff rooms, hotel rooms or other similar places.
- Note that the appliance remains hot after it has switched off.

WARNING!

Handle the kettle with care and do not open the lid when it contains hot water – risk of scalding.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.



Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	220–240 V ~ 50–60 Hz
Output	1350–1600 W
Volume	1 l
Weight	660 g
Height	182 mm
Depth	130 mm
Cord length	0.8 m

DESCRIPTION

1. Lid
2. Button to open the lid
3. Handle cover
4. Handle
5. Casing
6. Level indicator
7. Power switch
8. Bottom cover
9. Base
10. Cord
11. Filter
12. Spout

FIG. 1**USE****BEFORE USE**

Before using for the first time, or if the appliance has not been used for a long time, fill the kettle to the MAX marking and boil. Pour out the water. Wipe the appliance with a damp cloth.

NOTE:

The kettle holds 1.0 l.

HOW TO USE

1. Place the appliance on a level, stable surface.

2. Lift the kettle off the base, press the lock button to open the lid, fill with the required amount of water and close the lid. The kettle can also be filled through the spout.
3. Fill to at least the MIN marking, but do not fill above the MAX marking on the level indicator. If there is too little water in the kettle the appliance switches off before the water boils

NOTE:

Do not overfill – risk of splashing. Never fill the kettle over the MAX marking. Check that the lid is closed before plugging in the plug.

4. Put the kettle on the base.
5. Plug in the plug. Press the power switch. The status light goes on and the water starts to be boiled. When the water has boiled the appliance switches off automatically and the power switch moves to the OFF position. The appliance can be switched off at any time by pressing up the power switch. Press down the power switch to resume boiling.

NOTE:

Check that the power switch can move freely and the lid can be properly closed. The appliance will not switch off if the power switch is blocked or the lid is open.

6. Lift the kettle off the base and pour out the water.
7. Handle the kettle carefully and do not open the lid when it contains hot water – risk of scalding.
8. The appliance remains switched off until it is switched on again with the power switch. The kettle can be kept on the base when not in use.

NOTE:

Pull out the plug when the appliance is not in use.

BOIL-DRY PROTECTION

The boil-dry protection prevents the appliance from starting when there is no water in it.

If the boil-dry protection trips, allow the kettle to cool, fill up with cold water and switch on again.

MAINTENANCE**CLEANING**

- Wipe the base with a soft, damp cloth. Never use strong or abrasive detergents.
- Clean the filter regularly. The filter can be removed for easy cleaning. Replace the filter after cleaning.
- The power cord can be wound inside the base for storage.

NOTE:

- **Unplug the plug and allow the appliance to cool before cleaning.**
- **Do not immerse the kettle, power cord, plug or the base in water or any other liquid.**

IMPORTANT:

Do not use abrasive detergents or implements on the kettle or appliance, this can scratch the surface.

DESCALING

Descale the kettle regularly for best functionality. Follow the instructions of the manufacturer if using a special descaling agent. The kettle can also be descaled with a mixture of equal parts of water and vinegar as follows:

1. Pour enough of the vinegar mixture in the kettle to cover the heating element. Leave the liquid in the kettle overnight.
2. Pour out the vinegar mixture, fill the kettle to the MAX mark with clean water, boil up, and pour out the water. Repeat several times, until the smell of vinegar disappears. Any stains in the spout can be removed with a damp cloth.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Das Kabel darf nicht über Tisch- oder andere Kanten hängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines warmen Ofens oder Herdes aufstellen.
- Das Gerät nicht ohne Flüssigkeit verwenden, da hierdurch das Heizelement beschädigt werden kann.
- Das Gerät für Kinder unzugänglich auf eine stabile, ebene Fläche stellen.
- Das Kabel, den Stecker, die Kanne oder den Sockel nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeiten tauschen – es besteht Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsgefahr.
- Bei der Verwendung des Gerätes Gesicht, Hände und andere Körperteile von der Ausgießstülle fernhalten – Verbrühungsgefahr durch heißen Dampf.
- Die Kanne vorsichtig verwenden, wenn sie heißes Wasser enthält – es besteht Verbrühungsgefahr.
- Die Kanne abkühlen lassen, bevor neues Wasser eingefüllt wird.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Heiße Oberflächen nicht berühren. Den Griff und die Tasten verwenden.
- Der Gerätesockel darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Vorsichtig mit dem Gerät umgehen, wenn das Gerät warme Flüssigkeit enthält.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.

- Es darf nur das vom Gerätehersteller empfohlene oder verkaufte Zubehör verwendet werden. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen.
- Den Stecker ziehen, wenn das Gerät gereinigt oder nicht verwendet wird.
- Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird oder Teile ausgetauscht werden.
- Mit dem Netzschalter ausschalten und den Stecker ziehen.
- Sind Kabel oder Stecker beschädigt, ist das betreffende Teil zur Gefahrenvermeidung von einem autorisierten Servicepartner oder einer anderen qualifizierten Person auszutauschen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Das Gerät darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.
- Die Kanne darf nicht überfüllt werden, da

ansonsten kochendes Wasser austreten kann.

- Den Deckel vor dem Erhitzen schließen. Der Deckel darf während des Erhitzens nicht geöffnet werden, es besteht Verbrühungsgefahr.
- Verschütten Sie nichts auf dem Kabel oder den Netzstecker.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt oder beispielsweise in Personalzimmern, Hotelzimmern und ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Bitte beachten, dass das Gerät auch nach dem Ausschalten warm bleibt.

WARNUNG!

Die Kanne mit Vorsicht verwenden und den Deckel nicht öffnen, wenn die Kanne heißes Wasser enthält – Verbrühungsgefahr!

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220–240 V ~ 50–60 Hz
Leistung	1350–1600 W
Fassungsvermögen	1 l
Gewicht	660 g
Höhe	182 mm
Tiefe	130 mm
Kabellänge	0,8 m

BESCHREIBUNG

1. *Deckel*
2. *Taste zum Öffnen des Deckels*
3. *Griff*
4. *Griff*
5. *Gehäuse*
6. *Füllstandsanzeige*
7. *Ein-/Austaste*
8. *Bodenabdeckung*
9. *Basis*
10. *Kabel*
11. *Filter*
12. *Tülle*

ABB. 1

BEDIENUNG

VOR DER VERWENDUNG

Die Kanne vor dem ersten Gebrauch, oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, bis zur Markierung „MAX“ füllen und das Wasser zum Kochen bringen. Das Wasser ausgießen. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

ACHTUNG!

Die Kanne fasst 1,0 l.

VERWENDUNG

1. Das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund stellen.
2. Die Kanne vom Sockel heben, durch Drücken der Deckelverriegelungstaste öffnen, die gewünschte Wassermenge

einfüllen und den Deckel schließen. Die Kanne kann auch über die Ausgießstülle befüllt werden.

3. Mindestens bis zur Markierung „MIN“ befüllen, jedoch nicht höher als die Markierung „MAX“ auf der Füllstandsanzeige. Ist zu wenig Wasser in der Kanne, schaltet sich das Gerät vor dem Kochen des Wassers ab.

ACHTUNG!

Nicht überfüllen, es besteht Spritzgefahr. Die Kanne darf nur bis zur Markierung „MAX“ befüllt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel geschlossen ist, bevor Sie den Stecker einstecken.

4. Stellen Sie die Kanne auf den Sockel.
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Drücken Sie den Netzschalter. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf und das Wasser wird erhitzt. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät automatisch aus und der Netzschalter wechselt in die Position OFF. Das Gerät kann jederzeit ausgeschaltet werden, indem der Netzschalter nach oben geschoben wird. Drücken Sie den Netzschalter, um den Heizvorgang fortzusetzen.

ACHTUNG!

Die Ein-/Austaste muss sich frei bewegen können und der Deckel muss ordnungsgemäß geschlossen sein. Das Gerät schaltet sich nicht aus, wenn die Ein/Aus-Taste blockiert oder der Deckel geöffnet ist.

6. Heben Sie die Kanne vom Sockel und gießen Sie das Wasser aus.
7. Verwenden Sie die Kanne vorsichtig und öffnen Sie den Deckel nicht, wenn die Kanne heißes Wasser enthält – es besteht Verbrühungsgefahr.
8. Das Gerät schaltet sich erst wieder ein, wenn es mit der Ein/Aus-Taste gestartet wird. Die Kanne kann auf dem Sockel aufbewahrt werden, wenn sie nicht verwendet wird.

ACHTUNG!

Bei Nichtbenutzung des Produkts ziehen Sie den Netzstecker.

TROCKENKOCHSCHUTZ

Der Trockenkochschutz verhindert, dass das Gerät eingeschaltet werden kann, wenn sich kein Wasser in der Kanne befindet. Löst der Trockenkochschutz aus, muss die Kanne abkühlen. Füllen Sie danach kaltes Wasser ein und schalten Sie den Wasserkocher erneut ein.

PFLEGE**REINIGUNG**

- Wischen Sie den Sockel mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Keine giftigen Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwenden.
- Reinigen Sie den Filter regelmäßig. Der Filter kann zur einfachen Reinigung herausgenommen werden. Setzen Sie den Filter nach der Reinigung wieder ein.
- Das Kabel kann aufgewickelt im Sockel aufbewahrt werden.

ACHTUNG!

- **Vor der Reinigung den Stecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.**
- **Tauchen Sie die Kanne, das Kabel, den Stecker oder den Sockel nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.**

WICHTIG!

Keine Scheuermittel oder scheuernden Gegenstände an Kanne oder Gerät verwenden, da diese die Oberfläche zerkratzen könnten.

ENTKALKUNG

Den Wasserkocher regelmäßig entkalken, um die beste Funktion zu gewährleisten. Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers, wenn ein spezielles Entkalkungsmittel verwendet wird.

Die Kanne kann auch mit einer Mischung aus Wasser und Essig im Verhältnis 1:1 entkalkt werden:

1. So viel Wasser-Essig-Mischung in die Kanne geben, dass das Heizelement vollständig bedeckt ist. Die Flüssigkeit über Nacht einweichen lassen.
2. Die Wasser-Essig-Mischung wegschütten, die Kanne bis zur Markierung „MAX“ mit klarem Wasser füllen, das Wasser aufkochen und ebenfalls wegschütten. Mehrere Male wiederholen, bis kein Essiggeruch mehr wahrnehmbar ist. Flecke in der Tülle können mit einem feuchten Tuch entfernt werden.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa. Älä aseta laitetta kuumalle liedelle tai kuumaan uuniin tai niiden läheisyyteen.
- Älä käytä tuotetta ilman nestettä, sillä se vahingoittaa lämmitysvastuksia.
- Aseta tuote vakaalle, tasaiselle alustalle, lasten ulottumattomiin.
- Älä upota johtoa, pistotulppaa, kannua tai alustaa veteen tai muihin nesteisiin - tulipalon, sähköiskun ja/tai henkilövahinkojen vaara.
- Pidä kasvot, kädet ja muut ruumiinosat kaukana kaatoputkesta, kun käytät tuotetta - kuumasta höyrystä aiheutuva palovammojen vaara.
- Käsittele kannua varovasti, kun siinä on kuumaa vettä - palovammojen vaara.
- Anna kannun jäähtyä ennen veden täyttöä.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä kahvoja ja painikkeita.
- Älä käytä tuotteen jalustaa mihinkään muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Käsittele laitetta tuotetta varoen, kun se sisältää kuumaa nestettä.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia tai myymiä lisävarusteita. Muiden tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähkötapaturmia ja/tai henkilövahinkoja.

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta ja kun laitetta ei käytetä.
- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja ennen osien irrotusta.
- Pysäytä virtakytkimellä ja vedä pistotulppa pistorasiasta.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, valtuutetun huoltoliikkeen tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Älä koskaan käytä laitetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Laitetta saa käyttää vain mukana toimitetun alustan kanssa.
- Älä täytä kannua liikaa, sillä se voi aiheuttaa kiehuvan veden ylivuodon.
- Sulje kansi ennen kuumennusta äläkä koskaan avaa kantta kuumennuksen aikana - palovammojen vaara.

- Varo läikyttämästä johdon tai pistokkeen päälle.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai esimerkiksi henkilöstötiloissa, hotellihuoneissa ja vastaavissa ympäristöissä.
- Huomaa, että laite pysyy lämpimänä sen jälkeen, kun se on sammutettu.

VAROITUS!

**Käsittele kannua varovasti
äläkä avaa kantta, kun
vedenkeittimessä on kuumaa
vettä - palovammojen vaara.**

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	220–240 V ~ 50–60 Hz
Teho	1350–1600 W
Tilavuus	1 l
Paino	660 g
Korkeus	182 mm
Syvyys	130 mm
Johdon pituus	0,8 m

KUVAUS

1. *Kansi*
2. *Painike kannen avaamista varten*
3. *Kahvan suojus*
4. *Kahva*
5. *Kotelo*
6. *Tasoilmaisin*
7. *Virtakytkin*
8. *Alasuojus*
9. *Jalka*
10. *Johto*
11. *Suodatin*
12. *Nokka*

KUVA 1

KÄYTTÖ

ENNEN KÄYTTÖÄ

Ennen ensimmäistä käyttökertaa tai jos vedenkeitintä ei ole käytetty pitkään aikaan, täytä kannu MAX-merkkiin ja kuumenna vesi kiehuvaaksi. Kaada vesi pois. Pyyhi laite kostealla liinalla.

HUOM!

Kannun tilavuus on 1,0 litraa.

KÄYTTÖ

1. Aseta laite tasaiselle ja kantavalle alustalle.
2. Nosta kannu alustalta, avaa se painamalla kannen lukituspainiketta, lisää haluamasi määrä vettä ja sulje kansi. Vedenkeitin voidaan täyttää myös nokan kautta.
3. Täytä vähintään MIN-merkkiin asti, mutta ei yli tasomittarin MAX-merkin. Jos kannussa on liian vähän vettä, vedenkeitin sammuu ennen kuin vesi on kiehunut.

HUOM!

Älä täytä liikaa - roiskevaara. Älä koskaan täytä kannua yli MAX-merkinnän. Varmista, että kansi on kunnolla kiinni ennen pistotulpan kytkemistä.

4. Aseta kannu alustalle.
5. Kytke pistotulppa. Paina virtapainiketta. Merkkivalo syttyy ja vesi kiehuu. Kun vesi on kiehunut, vedenkeitin sammuu automaattisesti ja virtakytkin siirtyy OFF-asentoon. Vedenkeitin voidaan kytkeä pois päältä milloin tahansa siirtämällä virtakytkin ylöspäin. Jatka lämmitystä painamalla virtapainiketta.

HUOM!

Tarkista, että kytkin voi liikkua vapaasti ja että kansi on kunnolla kiinni. Vedenkeitin ei sammuu, jos kytkin on takertunut tai kansi on auki.

6. Nosta vedenkeitin alustalta ja kaada vesi.
7. Käsittele kannua varovasti äläkä avaa kantta, kun vedenkeitin on kuumaa vettä - palovammojen vaara.
8. Vedenkeitin pysyy pois päältä, kunnes se käynnistetään uudelleen virtakytkimellä. Kannua voidaan säilyttää alustalla, kun sitä ei käytetä.

HUOM!

Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.

KUIVAKIEHUMISSUOJA

Kuivakiehumissuoja estää vedenkeitintä käynnistymästä ilman vettä kannussa. Jos kuivakiehumissuoja aktivoituu, anna kannun jäähtyä, täytä se uudelleen kylmällä vedellä ja aloita alusta.

HUOLTO

PUHDISTUS

- Pyyhi alusta kostealla liinalla. Älä käytä myrkyllisiä tai hankaavia puhdistusaineita.
- Puhdista suodatin säännöllisesti. Suodatin voidaan irrottaa helppoa puhdistusta varten. Asenna suodatin puhdistuksen jälkeen.
- Johto voidaan säilyttää käärittyinä pohjalevyn sisällä.

HUOM!

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna tuotteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista.**
- **Älä upota kannua, johtoa, pistotulppaa tai alustaa veteen tai muihin nesteisiin.**

TÄRKEÄÄ!

Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai esineitä kannussa tai muissa vedenkeittimen osissa, sillä ne voivat naarmuttaa pintaa.

KALKINPOISTO

Poista kalkki säännöllisesti parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi. Noudata valmistajan ohjeita, jos käytetään erityisiä kalkkinpoistoaineita. Kalkki voidaan myös poistaa yhtä monta osaa vettä ja etikkaa sisältävällä seoksella jäljempänä kuvatulla tavalla:

1. Kaada etikkaseosta kannuun niin paljon, että se peittää lämmitysvastukset kokonaan. Anna seoksen vaikuttaa yön yli.
2. Kaada etikkaseos pois, täytä kannu puhtaalla vedellä MAX-merkkiin asti, kiehauta ja kaada vesi pois. Toista useita kertoja, kunnes etikan hajua ei enää tunnu. Nokassa olevat tahrat voidaan poistaa kostealla liinalla.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord de tables ou de plans de travail, ni toucher des surfaces chaudes. Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière chaude ou dans un four chaud.
- Ne pas utiliser l'appareil sans eau. Cela pourrait endommager la résistance.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable, hors de la portée des enfants.
- Ne pas plonger le cordon ou la fiche secteur, la verseuse ou le socle dans de l'eau ou tout autre liquide. Risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures corporelles.
- Gardez le visage, les mains et toute autre partie du corps à l'écart du bec verseur à l'utilisation de l'appareil. Risque de brûlure par vapeur chaude.
- Manipulez la verseuse avec précaution lorsqu'elle contient de l'eau chaude - risque de brûlure.
- Laissez la verseuse refroidir avant de le remplir d'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne touchez pas les surfaces brûlantes. Utilisez la poignée et les boutons.
- Ne pas utiliser le socle de l'appareil à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Manipulez l'appareil avec précaution quand il contient de l'eau chaude.

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas utiliser d'autres accessoires que ceux qui sont recommandés ou vendus par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut causer un incendie, un accident électrique et/ou des blessures.
- Débranchez la fiche secteur de l'appareil avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou d'en remplacer des pièces.
- Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur puis débranchez-le.
- Si le cordon ou la prise est endommagé, faites-le/la remplacer par un réparateur agréé ou toute autre personne qualifiée afin d'écartier tout danger.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec le socle fourni.

- Ne pas remplir la verseuse de façon excessive, car de l'eau bouillante pourrait déborder.
- Fermez le couvercle avant de mettre l'eau à chauffer, et n'ouvrez jamais le couvercle en cours de chauffe : risque de brûlure.
- Évitez de renverser du liquide sur le cordon ou la prise.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique ou dans des environnements tels que les cuisines destinées aux employés dans les entreprises et autres lieux similaires.
- Notez que l'appareil reste chaud après l'arrêt.

ATTENTION !

Manipulez la verseuse avec précaution et n'en ouvrez pas le couvercle si elle contient de l'eau chaude. Risque de brûlure.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Puissance	1350 – 1600 W
Contenance	1 l
Poids	660 g
Hauteur	182 mm
Profondeur	130 mm
Longueur du câble	0,8 m

DESCRIPTION

1. *Couvercle*
2. *Bouton d'ouverture du couvercle*
3. *Couvercle de poignée*
4. *Poignée*
5. *Capot*
6. *Indicateur de niveau*
7. *Interrupteur*
8. *Capot inférieur*
9. *Base*
10. *Cordon*
11. *Filtre*
12. *Bec verseur*

FIG. 1

UTILISATION

AVANT UTILISATION

Avant la première utilisation, ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, remplissez la verseuse jusqu'au repère MAX et portez à ébullition. Jetez l'eau. Essayez à l'aide un chiffon propre et humide.

REMARQUE !

La verseuse a une contenance de 1,0 litre.

UTILISATION

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.

2. Détachez la verseuse du socle, appuyez sur le bouton de verrouillage pour ouvrir le couvercle, remplissez d'eau et fermez le couvercle. On peut aussi remplir la verseuse par le bec verseur.
3. Remplissez au moins jusqu'au repère « MIN » mais pas au-delà du repère « MAX ». Si la quantité d'eau dans la verseuse est insuffisante, l'appareil s'éteint avant que l'eau ne boue.

REMARQUE !

Ne remplissez pas à l'excès : risque d'éclaboussures. Ne remplissez jamais la verseuse au-delà du repère « MAX ». Vérifiez que le couvercle est fermé avant de brancher la prise électrique.

4. Placez la verseuse sur le socle.
5. Branchez la prise électrique. Appuyez sur l'interrupteur. Le voyant s'allume et l'eau est portée à ébullition. Quand l'eau bout, l'appareil s'éteint automatiquement et l'interrupteur passe en position OFF. L'appareil peut être éteint à tout moment en relevant l'interrupteur. Appuyez sur l'interrupteur pour reprendre le réchauffage.

REMARQUE !

Vérifiez que le bouton interrupteur n'est pas bloqué et que le couvercle est bien fermé. L'appareil ne s'éteint pas si l'interrupteur est bloqué ou si le couvercle est ouvert.

6. Détachez la verseuse du socle et versez l'eau.
7. Maniez la verseuse avec précaution et n'ouvrez pas le couvercle lorsqu'elle contient de l'eau bouillante : risque de brûlure.
8. L'appareil reste éteint jusqu'à ce qu'on le rallume avec l'interrupteur. Vous pouvez laisser la verseuse posée sur le socle.

REMARQUE !

Débranchez l'appareil quand il n'est pas utilisé.

PROTECTION ANTI-ASSÈCHEMENT

La protection anti-assèchement prévient la mise en marche de l'appareil sans eau dans la verseuse. Si la protection anti-assèchement se déclenche, laissez la verseuse refroidir puis remplissez-la d'eau froide et recommencez.

ENTRETIEN

NETTOYAGE

- Essuyez le socle avec un chiffon doux et humide. Ne jamais utiliser de détergents toxiques ou abrasifs.
- Nettoyez régulièrement le filtre. Le filtre peut être retiré pour faciliter le nettoyage. Remplacez le filtre après nettoyage.
- Le cordon peut être stocké enroulé à l'intérieur du socle.

REMARQUE !

- **Retirez la prise et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.**
- **Ne plongez pas la verseuse, le cordon, la prise électrique ou le socle dans l'eau ou dans tout autre liquide.**

IMPORTANT !

Ne pas utiliser de détergents ou d'ustensiles abrasifs sur la verseuse ou l'appareil. Cela pourrait rayer la surface.

DÉTATRAGE

Pour un fonctionnement optimal de la bouilloire, détartrez-la régulièrement. Si vous utilisez du produit détartreur, suivez les instructions du fabricant. La verseuse peut également être détartree avec un mélange à parts égales d'eau et de vinaigre d'alcool, comme suit :

1. Remplissez la verseuse de la solution de vinaigre jusqu'à ce que la résistance soit entièrement recouverte. Laissez le liquide dans la verseuse pendant une nuit.
2. Videz la solution de vinaigre, remplissez la verseuse d'eau potable jusqu'au repère « MAX », portez à ébullition, puis videz l'eau. Répétez cette opération plusieurs fois jusqu'à ce que vous ne sentiez plus d'odeur de vinaigre. S'il y a taches dans le bec, vous pouvez les essuyer avec un chiffon humide.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en zorg dat het snoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken. Plaats het apparaat niet op of naast een warm fornuis of in een hete oven.
- Gebruik het product niet zonder vloeistof. Dat kan de verwarmingselementen beschadigen.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond, ontoegankelijk voor kinderen.
- Plaats het snoer, de stekker, de kan of het onderstel niet in water of een andere vloeistof – gevaar voor brand, elektrische ongevallen en/of persoonlijk letsel.
- Houd uw gezicht, handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de schenktuit bij gebruik van het apparaat – de hete stoom kan brandwonden veroorzaken.
- Wees voorzichtig met de kan wanneer ze heet water bevat - gevaar voor brandwonden.
- Laat de kan afkoelen voordat u deze vult met water.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en kennis hebben, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik het handvat of de knoppen.
- Gebruik het onderstel van het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
- Wees voorzichtig met het apparaat wanneer het hete vloeistof bevat.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

- Gebruik geen andere accessoires dan de toebehoren die door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen of verkocht. Gebruik van andere accessoires kan brand, elektrische ongevallen en/of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt en als het niet wordt gebruikt.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u onderdelen reinigt of vervangt.
- Schakel het product uit met de schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact.
- Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkend servicecentrum of een andere vakman om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het product nooit voor een ander doeleinde dan waar het voor bedoeld is.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met het meegeleverde onderstel.

- Doe de kan niet te vol, want hierdoor kan er kokend water overlopen.
- Sluit het deksel voor het opwarmen en open het deksel nooit tijdens het opwarmen - risico op brandwonden.
- Mors niet op het snoer of de stekker.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudens of in bijvoorbeeld personeelskamers, hotelkamers en soortgelijke omgevingen.
- Houd er rekening mee dat het apparaat warm blijft nadat het is uitgeschakeld.

WAARSCHUWING!

Wees voorzichtig met de waterkoker en open het deksel niet als de waterkoker heet water bevat – risico op brandwonden.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	220–240 V ~50–60 Hz
Vermogen	1350–1600 W
Inhoud	1 l
Gewicht	660 g
Hoogte	182 mm
Diep	130 mm
Kabellengte	0,8 m

BESCHRIJVING

1. Deksel
2. Knop voor het openen van het deksel.
3. Handvat deksel
4. Handgreep
5. Behuizing
6. Niveau-indicator
7. Schakelaar
8. Onderste behuizing
9. Basis
10. Snoer
11. Filter
12. Gietmond

AFB. 1

AANWENDING

VOÓR HET GEBRUIK

Voor het eerste gebruik of als het apparaat lange tijd niet is gebruikt, dient u de waterkoker tot MAX te vullen en het water aan de kook te brengen. Giet het water weg. Neem het apparaat af met een vochtige doek.

LET OP!

De inhoud van de kan is 1,0 l.

GEBRUIK

1. Plaats het toestel op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Til de kan van de basis, open het deksel door op de vergrendelknop te drukken, vul de kan met de gewenste hoeveelheid

water en sluit het deksel. De kan kan ook via de tuit gevuld worden.

3. Vul de waterkoker minimaal tot de markering MIN en maximaal tot de markering MAX. Als er te weinig water in de kan zit, schakelt het apparaat uit voordat het water kookt.

LET OP!

Doe de waterkoker niet te vol. Dit kan ervoor zorgen dat het water spettert. Vul de kan nooit verder dan de markering MAX. Controleer of het deksel gesloten is voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

4. Plaats de kan op het onderstel.
5. Doe de stekker in het stopcontact. Druk op de aan/uit-knop. Het indicatielampje gaat branden en het water begint te koken. Wanneer het water kookt, schakelt het apparaat automatisch uit en gaat de schakelaar naar de UIT-stand. Het apparaat kan op elk moment worden uitgeschakeld door de schakelaar omhoog te zetten. Druk op de aan/uit-knop om verder te gaan met het koken van het water.

LET OP!

Controleer of de aan/uit-schakelaar vrij kan bewegen en of het deksel correct dicht is. Het apparaat schakelt niet uit als de aan/uit-schakelaar geblokkeerd is of als het deksel open is.

6. Til de kan van het onderstel en giet het water uit.
7. Wees voorzichtig met de waterkoker en open het deksel niet als hij heet water bevat – risico op brandwonden.
8. Het apparaat blijft uitgeschakeld totdat hij weer wordt ingeschakeld met de aan/uit-schakelaar. U kunt de kan op het onderstel zetten wanneer u de waterkoker niet gebruikt.

LET OP!

Trek de stekker eruit wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

DROOGKOOKBESCHERMING

De droogkookbescherming voorkomt dat het apparaat inschakelt zonder dat er water in de kan zit. Als de droogkookbescherming wordt ingeschakeld, laat de kan afkoelen, vul de kan met koud water en begin opnieuw.

ONDERHOUD

REINIGING

- Veeg het onderstel af met een zachte, vochtige doek. Gebruik nooit giftige of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig de filter regelmatig. U kunt de filter verwijderen om het reinigen te vergemakkelijken. Plaats de filter terug na het reinigen.
- Het netsnoer kan worden opgeborgen door het in het onderstel te wikkelen.

LET OP!

- **Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.**
- **Dompel de kan, het snoer, de stekker of het onderstel niet onder in water of een andere vloeistof.**

BELANGRIJK!

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of voorwerpen om de kan of het apparaat te reinigen. Dit kan krassen maken op het oppervlak.

ONTKALKEN

Ontkalk de waterkoker regelmatig voor de beste werking. Volg de aanwijzingen van de fabrikant als er een speciaal ontkalkmiddel wordt gebruikt. De kan kan ook worden ontkalkt met een mengsel van gelijke delen water en azijn, zoals hieronder vermeld:

1. Vul de kan met voldoende ontkalkmiddel, zodat het verwarmingselement volledig is bedekt. Laat de vloeistof een nacht in de kan staan.

2. Giet het ontkalkmiddel uit de kan, vul de kan tot de markering MAX met schoon water, laat het water koken en schenk het water uit de kan. Herhaal dit enkele keren, totdat u geen azijnlucht meer ruikt. Eventuele aanslag in de gietmond, kunt u verwijderen met een vochtige doek.